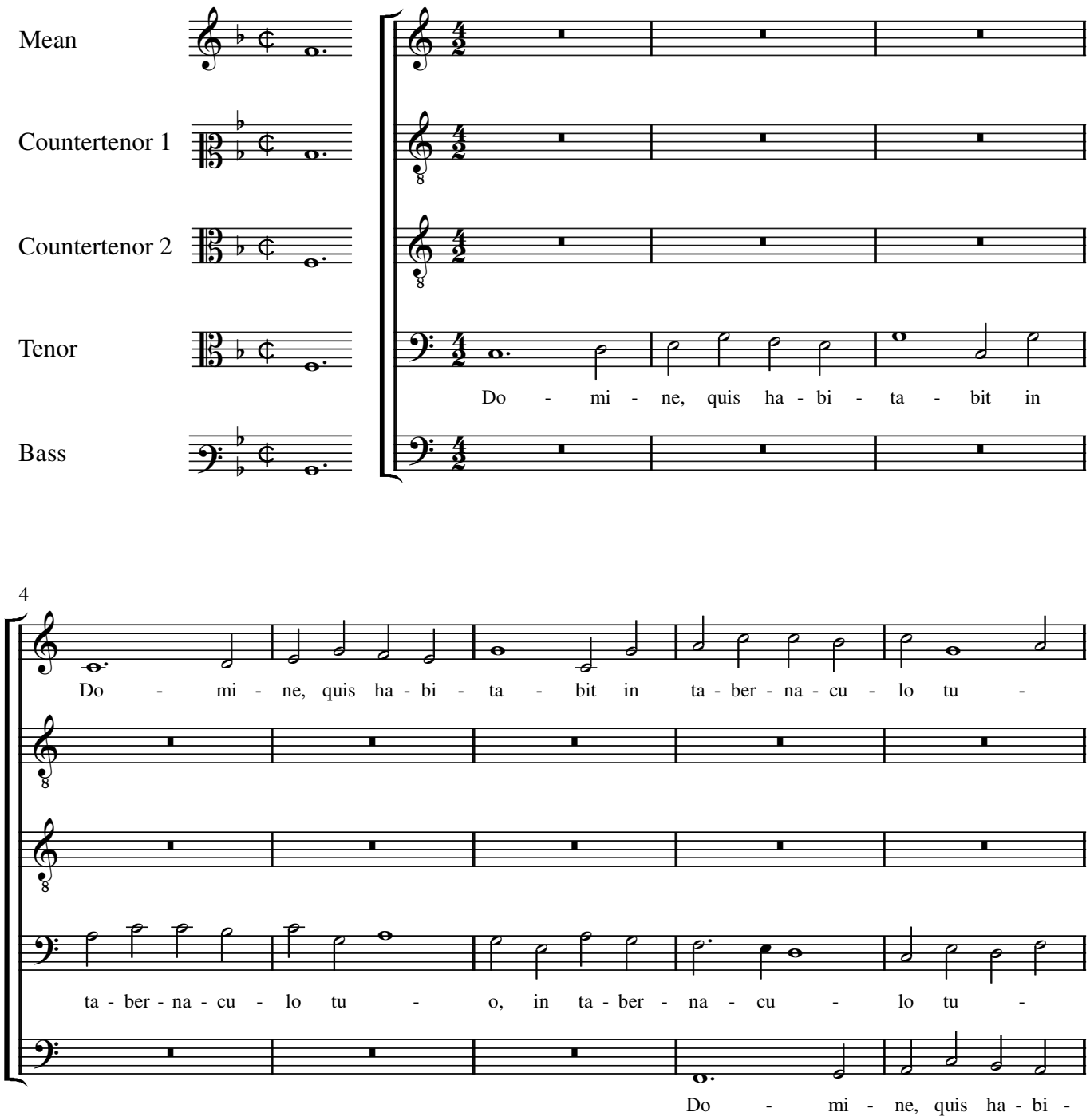
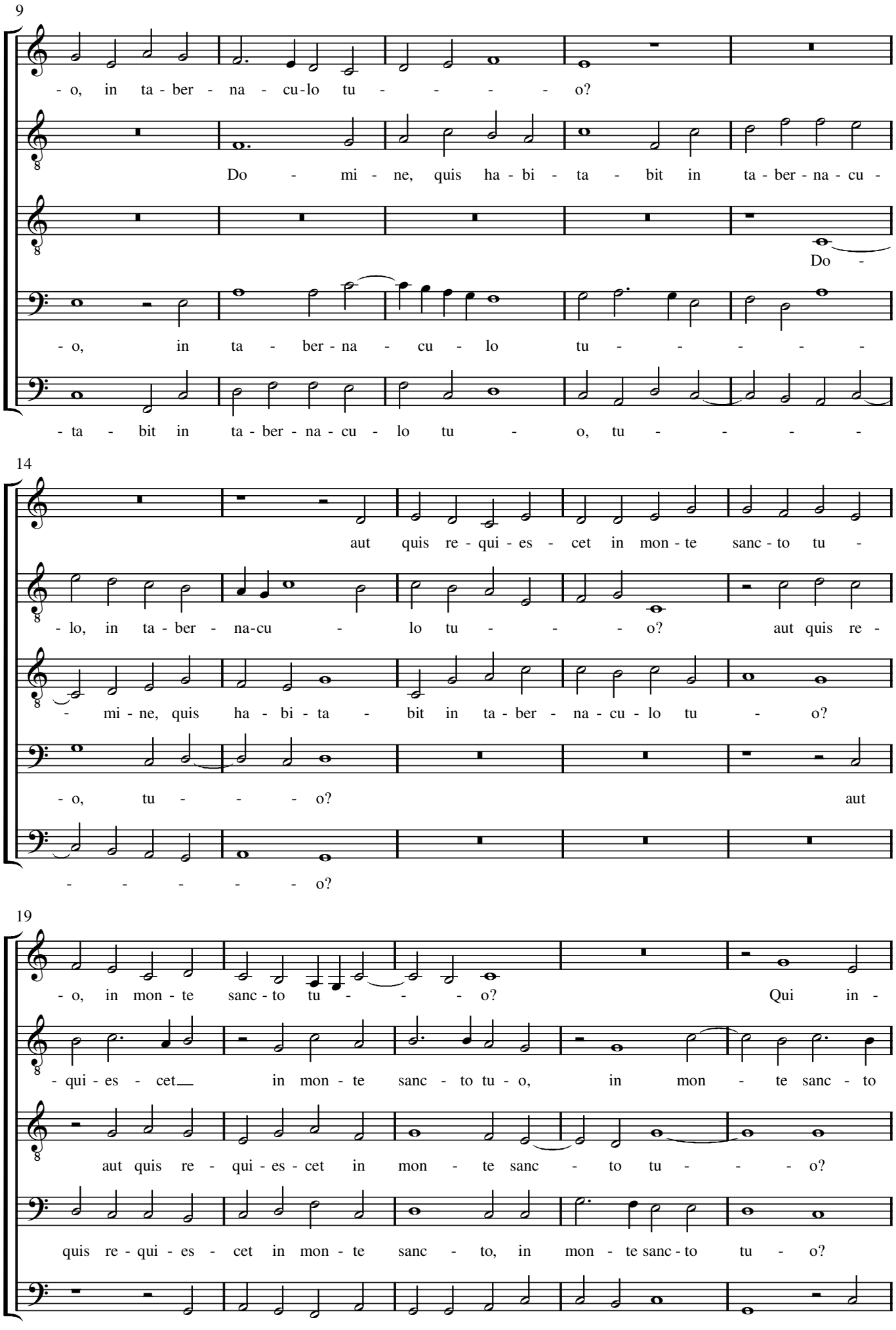
Domine, quis habitabit

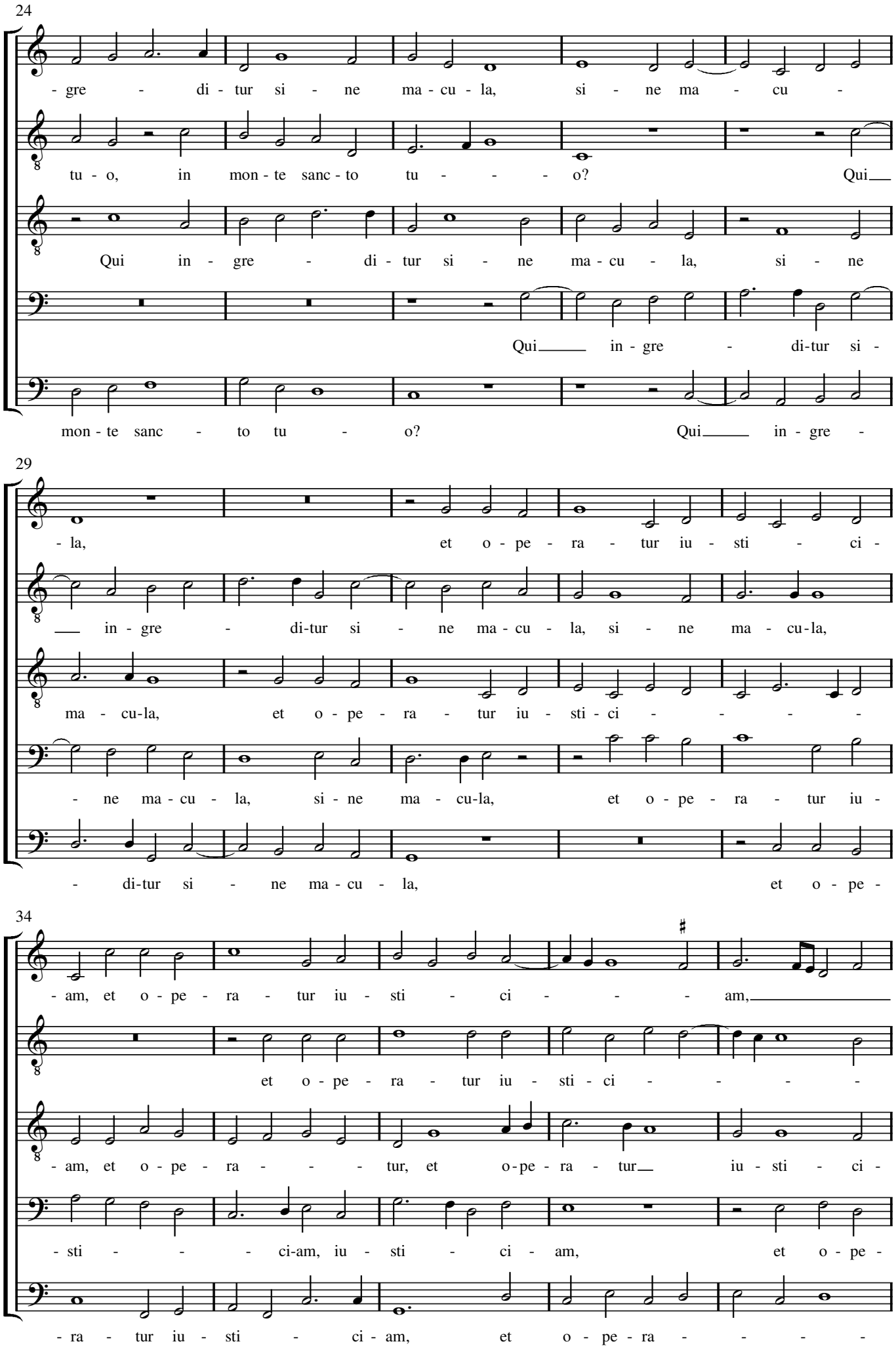
Edited by Jason Smart

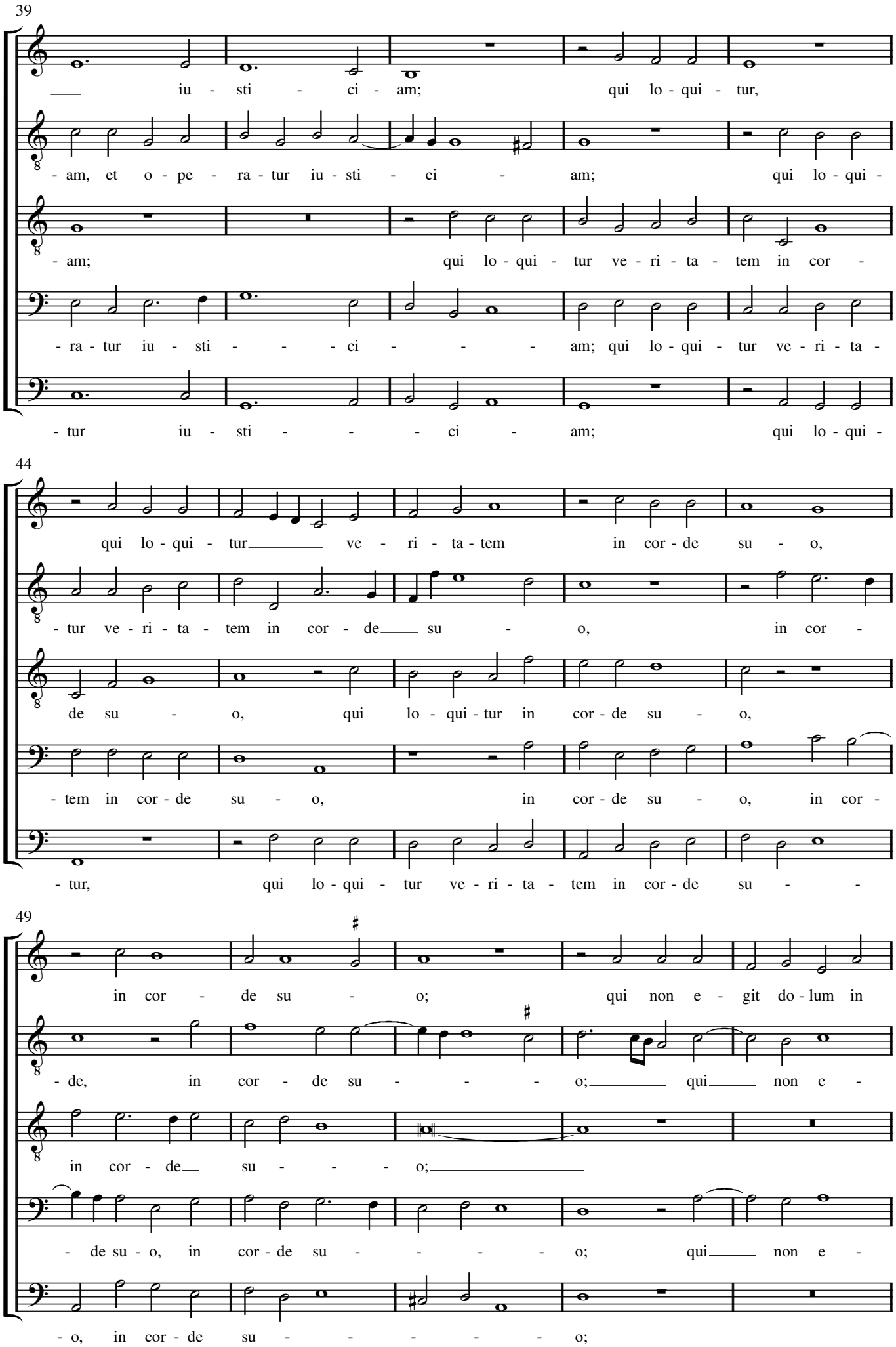
Thomas Tallis (*c*.1505–1585)

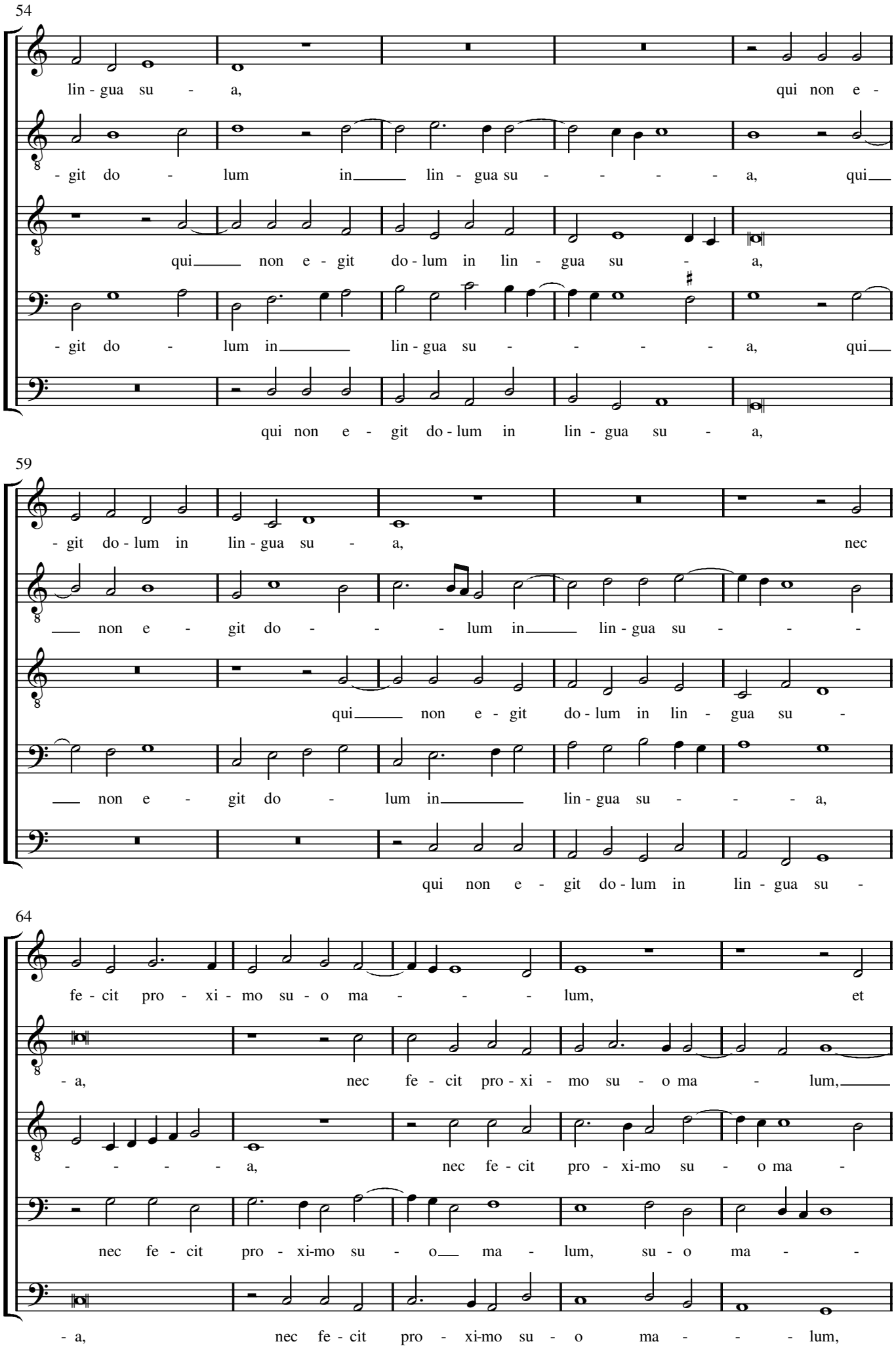


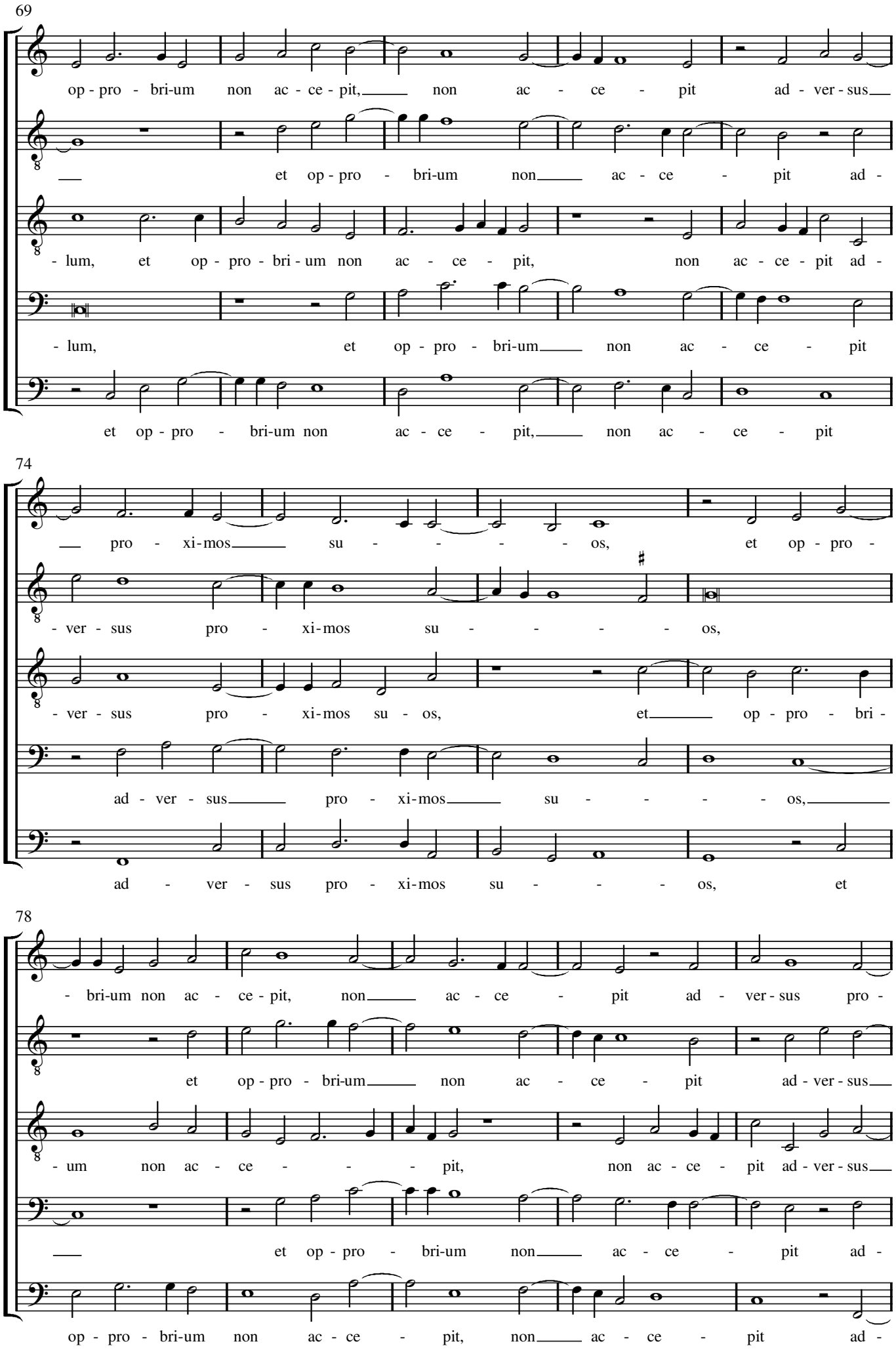
© Jason Smart 2017

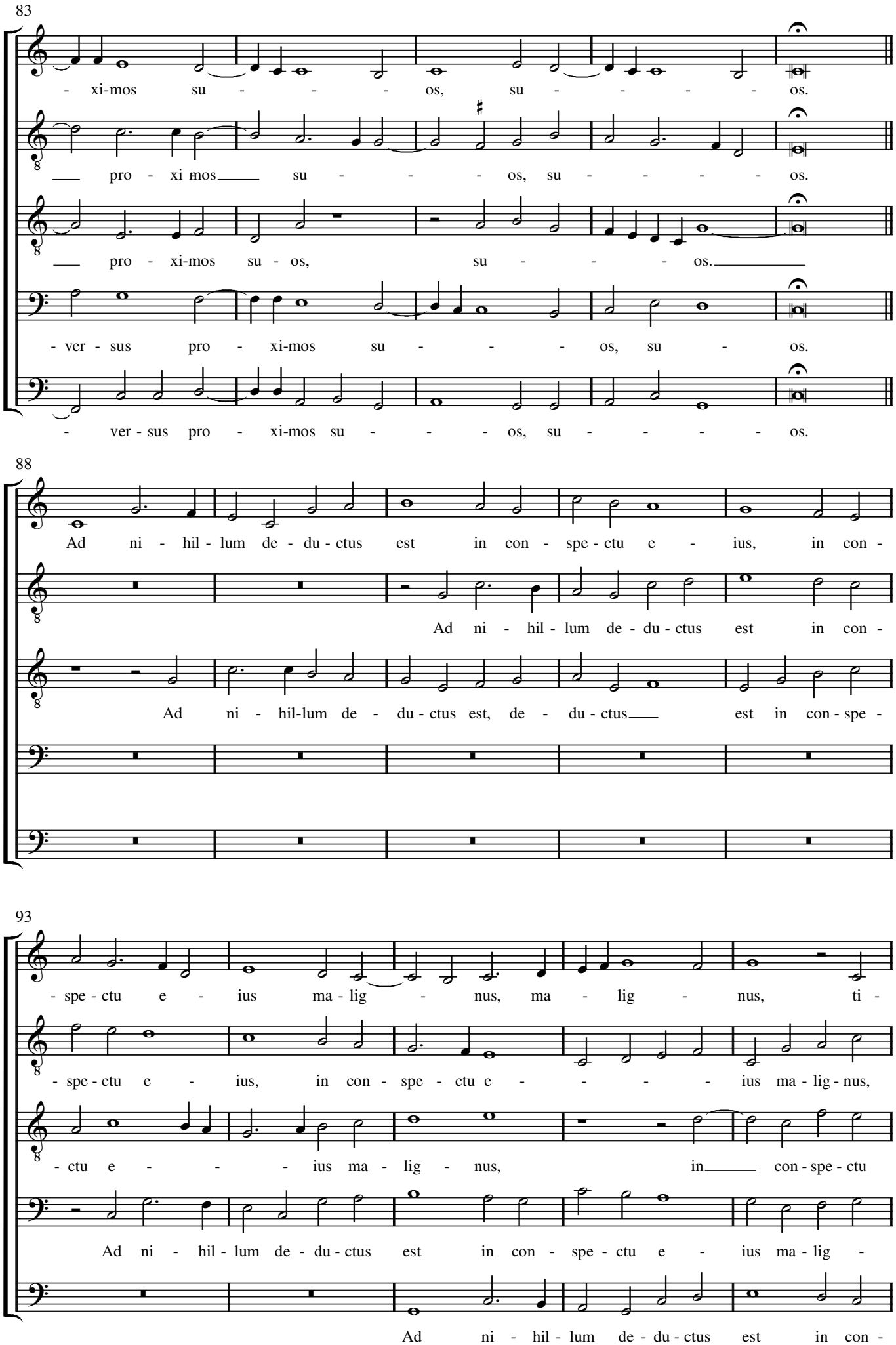

9
- o, in ta - ber - na - cu - lo tu - - - - - o?
Do - mi - ne, quis ha - bi - ta - bit in ta - ber - na - cu -
Do -
- o, in ta - ber - na - cu - lo tu - - - - - -
- ta - bit in ta - ber - na - cu - lo tu - o, tu - - - - -
14
aut quis re - qui - es - cet in mon - te sanc - to tu -
- lo, in ta - ber - na-cu - lo tu - - - o? aut quis re -
- mi - ne, quis ha - bi - ta - bit in ta - ber - na - cu - lo tu - o?
- o, tu - - - o? aut
- - - - - o?
19
- o, in mon - te sanc - to tu - - - o? Qui in -
- qui - es - cet in mon - te sanc - to tu - o, in mon - te sanc - to
aut quis re - qui - es - cet in mon - te sanc - to tu - - - o?
quis re - qui - es - cet in mon - te sanc - to, in mon - te sanc - to tu - o?
aut quis re - qui - es - cet in mon - te sanc - to tu - o, in

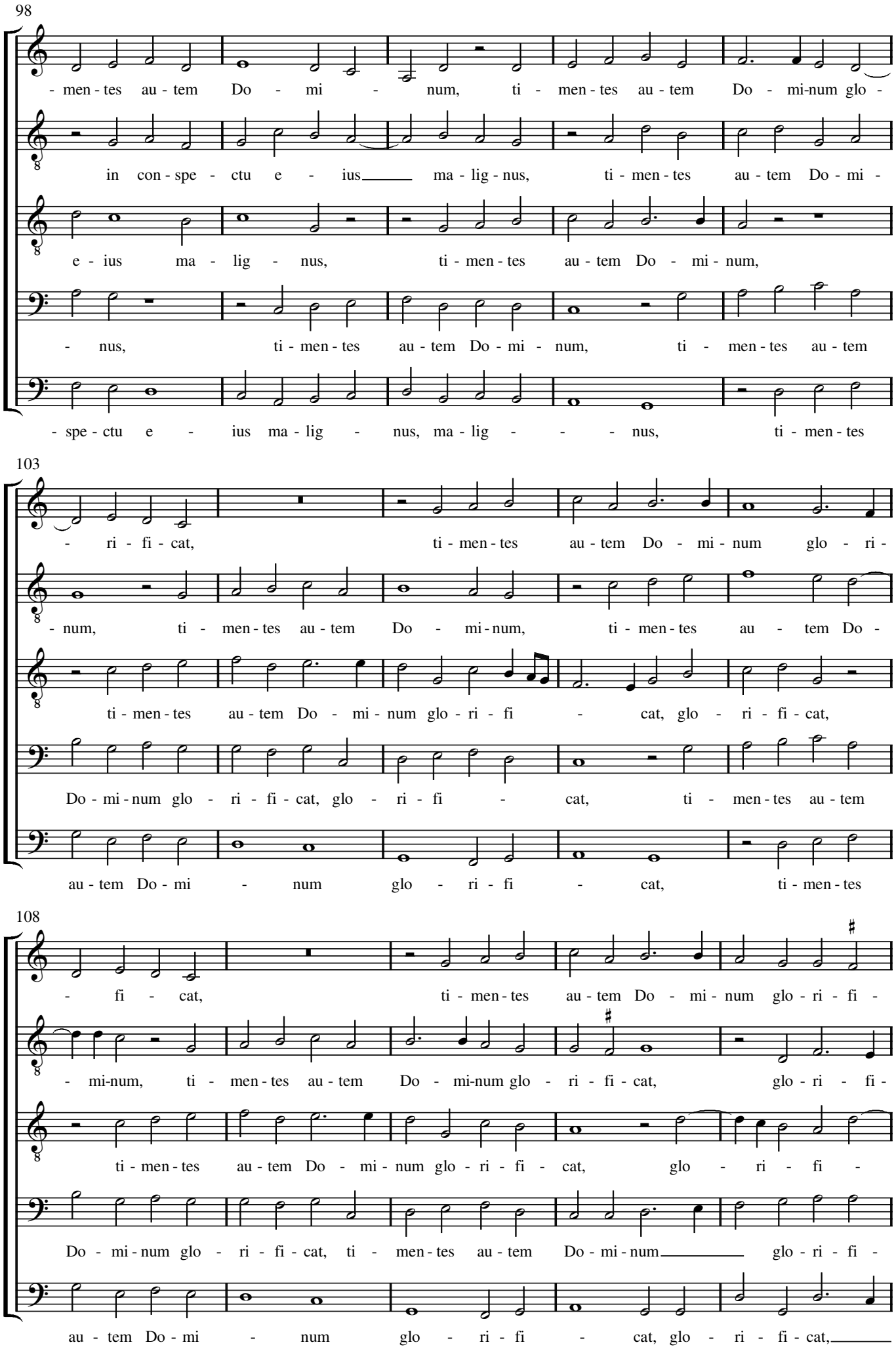

24
- gre - di - tur si - ne ma - cu - la, si - ne ma - cu -
tu - o, in mon - te sanc - to tu - - - - o? Qui
Qui in - gre - di - tur si - ne ma - cu - la, si - ne
Qui in - gre - di-tur si -
mon - te sanc - to tu - o? Qui in - gre -
29
- la, et o - pe - ra - tur iu - sti - ci -
in - gre - di-tur si - ne ma - cu - la, si - ne ma - cu-la,
ma - cu-la, et o - pe - ra - tur iu - sti - ci - - - - -
- ne ma - cu - la, si - ne ma - cu-la, et o - pe - ra - tur iu -
- di-tur si - ne ma - cu - la, et o - pe -
34
- am, et o - pe - ra - tur iu - sti - ci - - - am,
et o - pe - ra - tur iu - sti - ci - - - -
- am, et o - pe - ra - - - - tur, et o-pe - ra - tur iu - sti - ci -
- sti - - - ci-am, iu - sti - ci - am, et o - pe -
- ra - tur iu - sti - ci - am, et o - pe - ra - - - -

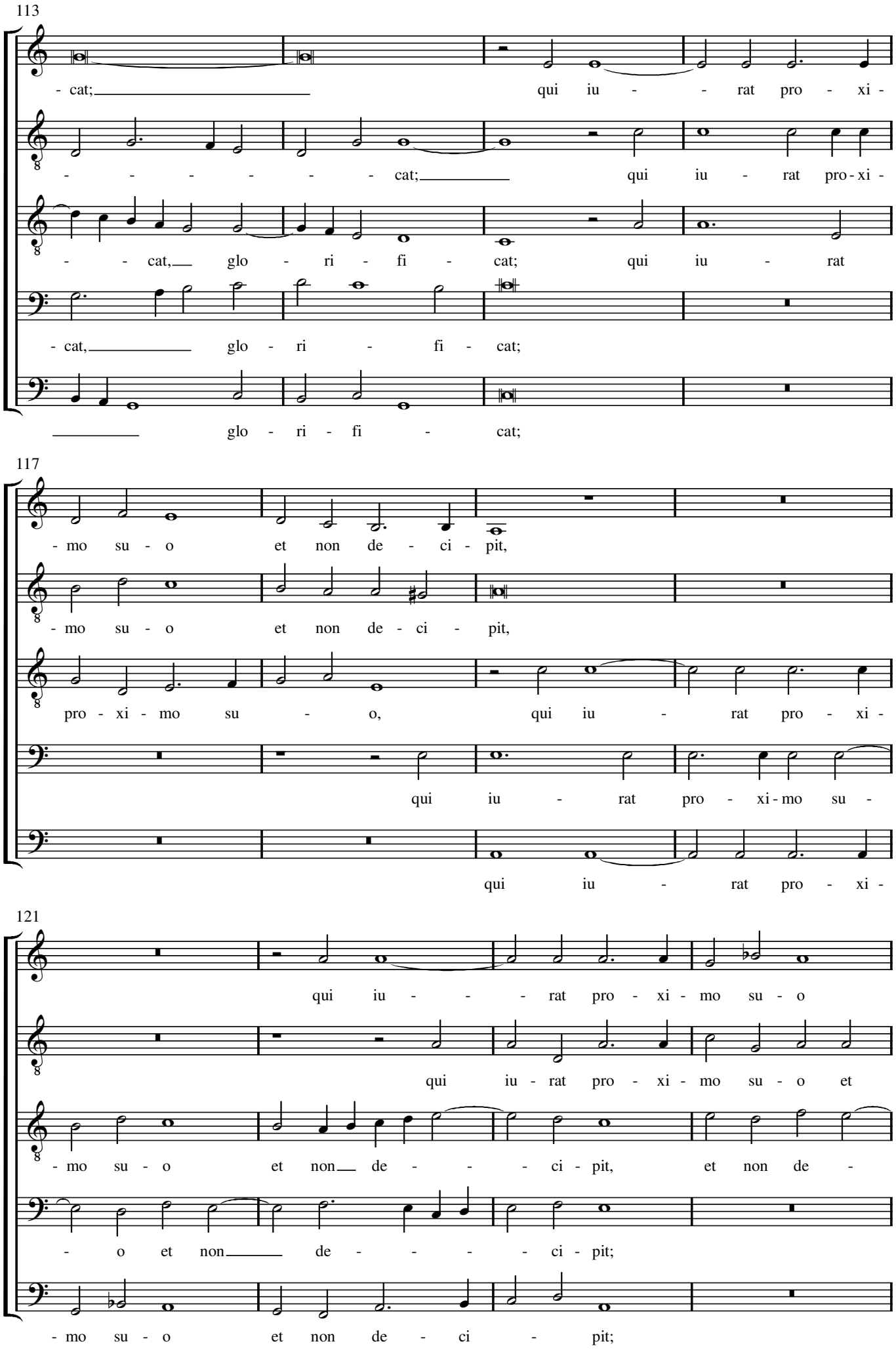

39
iu - sti - ci - am; qui lo - qui - tur,
- am, et o - pe - ra - tur iu - sti - ci - am; qui lo - qui -
- am; qui lo - qui - tur ve - ri - ta - tem in cor -
- ra - tur iu - sti - - - ci - - - am; qui lo - qui - tur ve - ri - ta -
- tur iu - sti - - - ci - am; qui lo - qui -
44
qui lo - qui - tur ve - ri - ta - tem in cor - de su - o,
- tur ve - ri - ta - tem in cor - de su - o, in cor -
de su - o, qui lo - qui - tur in cor - de su - o,
- tem in cor - de su - o, in cor - de su - o, in cor -
- tur, qui lo - qui - tur ve - ri - ta - tem in cor - de su - -
49
in cor - de su - o; qui non e - git do - lum in
- de, in cor - de su - - - o; qui non e -
in cor - de su - - - o;
- de su - o, in cor - de su - - - o; qui non e -
- o, in cor - de su - - - - - o;

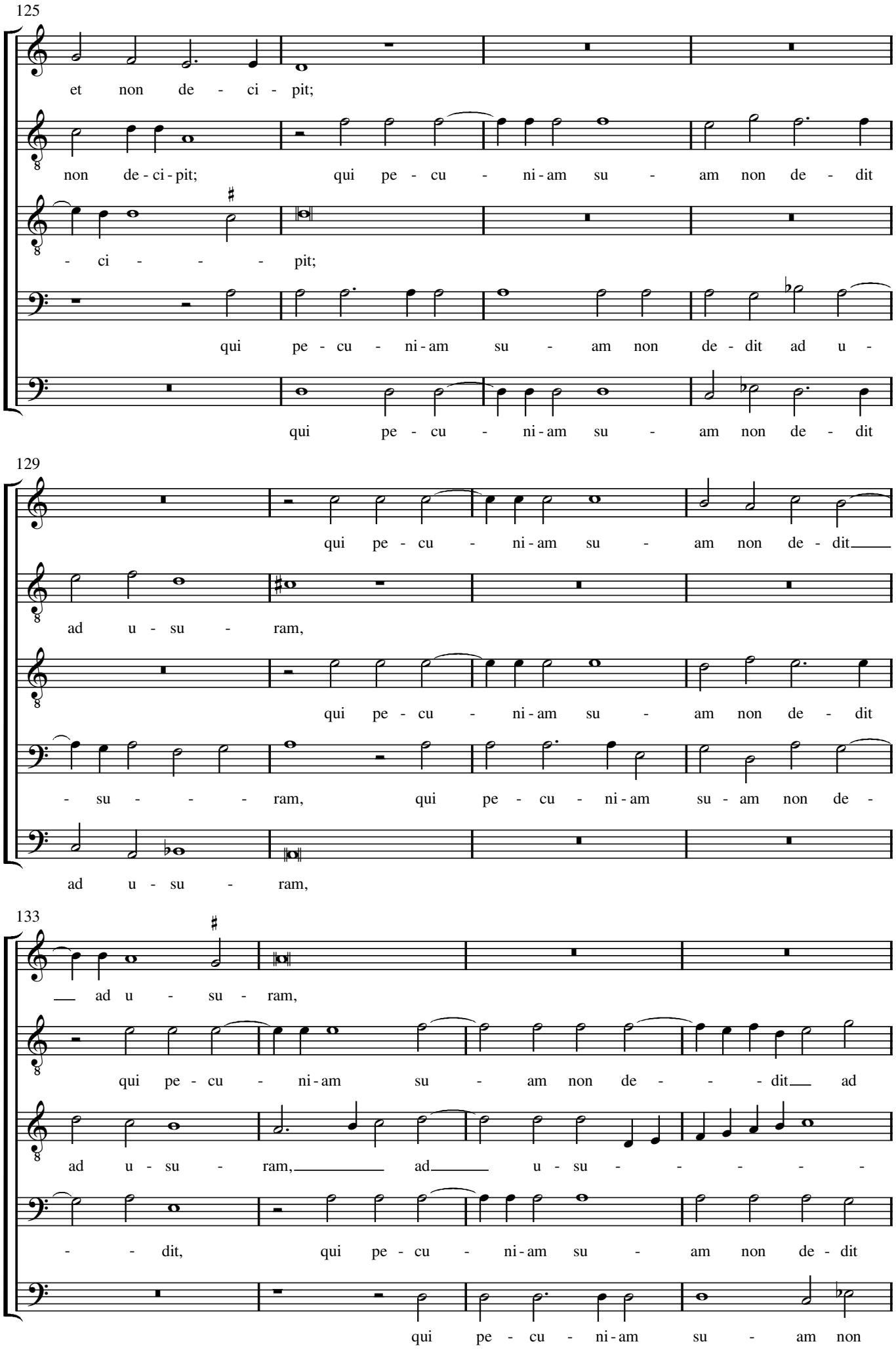

54
lin - gua su - a, qui non e -
- git do - lum in lin - gua su - - - - - a, qui
qui non e - git do - lum in lin - gua su - a,
- git do - lum in lin - gua su - - - - - a, qui
qui non e - git do - lum in lin - gua su - a,
59
- git do - lum in lin - gua su - a, nec
non e - git do - - - lum in lin - gua su - - -
qui non e - git do - lum in lin - gua su -
non e - git do - lum in lin - gua su - - - a,
qui non e - git do - lum in lin - gua su -
64
fe - cit pro - xi - mo su - o ma - - - lum, et
- a, nec fe - cit pro - xi - mo su - o ma - lum,
- - - - - a, nec fe - cit pro - xi-mo su - o ma -
nec fe - cit pro - xi-mo su - o ma - lum, su - o ma - -
- a, nec fe - cit pro - xi-mo su - o ma - - - lum,

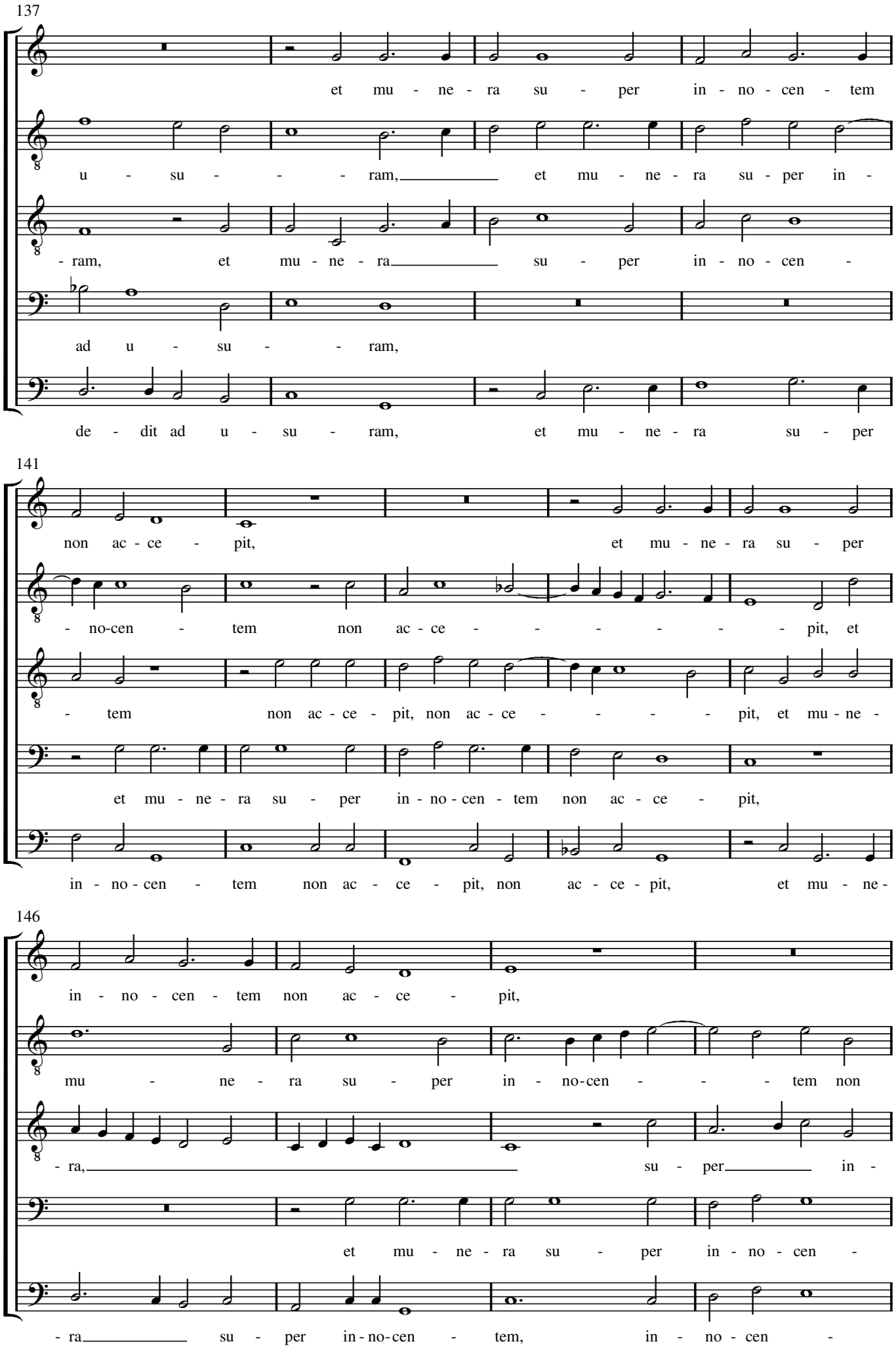

69
op - pro - bri-um non ac - ce - pit, non ac - ce - pit ad - ver - sus
et op - pro - bri-um non ac - ce - pit ad -
- lum, et op - pro - bri - um non ac - ce - pit, non ac - ce - pit ad -
- lum, et op - pro - bri-um non ac - ce - pit
et op - pro - bri-um non ac - ce - pit, non ac - ce - pit
74
pro - xi-mos su - - - - os, et op - pro -
- ver - sus pro - xi-mos su - - - - os,
- ver - sus pro - xi-mos su - os, et op - pro - bri -
ad - ver - sus pro - xi-mos su - - - os,
ad - ver - sus pro - xi-mos su - - - os, et
78
- bri-um non ac - ce - pit, non ac - ce - pit ad - ver - sus pro -
et op - pro - bri-um non ac - ce - pit ad - ver - sus
- um non ac - ce - - - pit, non ac - ce - pit ad - ver - sus
et op - pro - bri-um non ac - ce - pit ad -
op - pro - bri-um non ac - ce - pit, non ac - ce - pit ad -

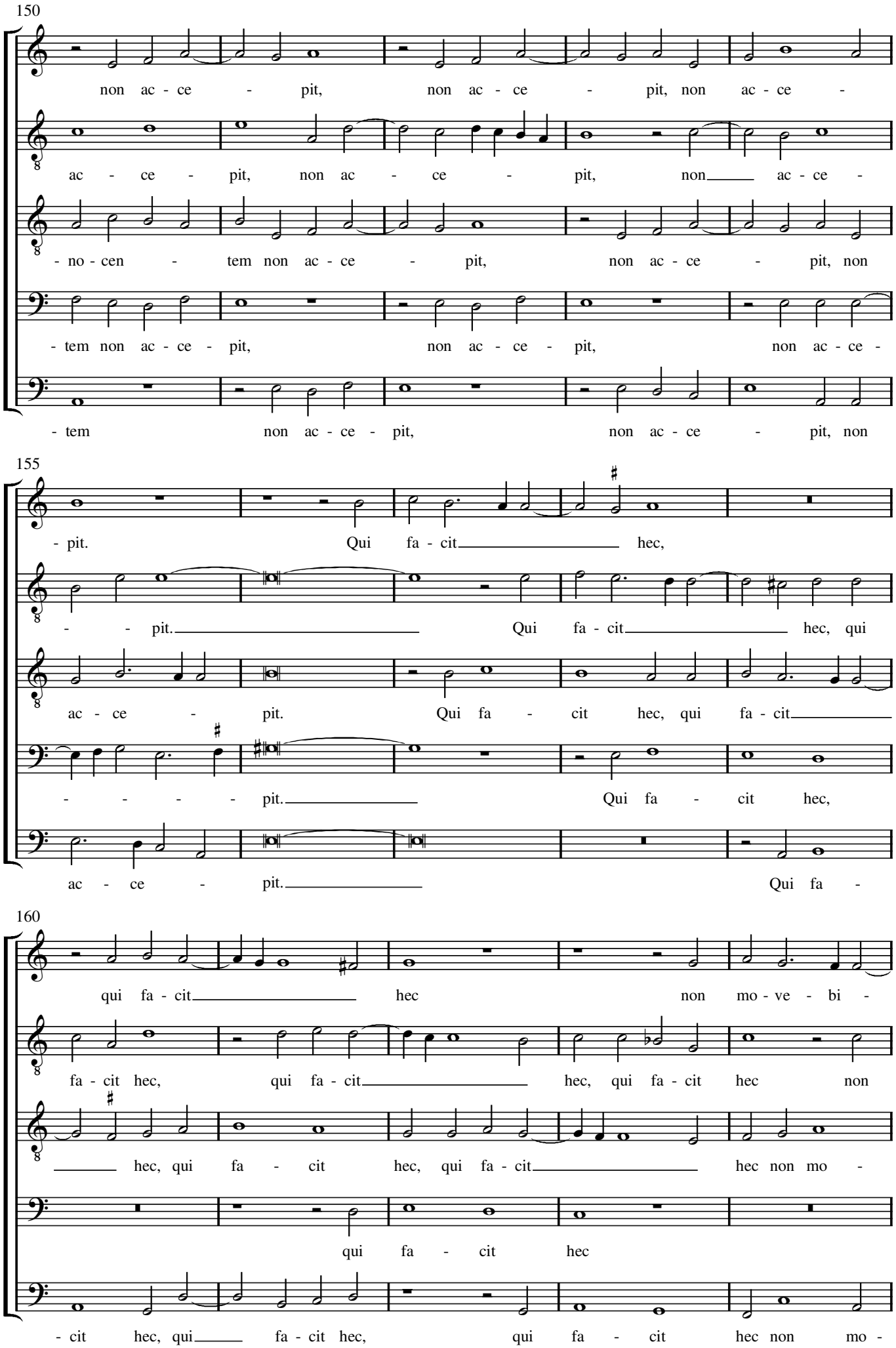

83
- xi-mos su - - - os, su - - - - os.
pro - xi mos su - - - os, su - - - - os.
pro - xi-mos su - os, su - - - os.
- ver - sus pro - xi-mos su - - - os, su - os.
- ver - sus pro - xi-mos su - - - os, su - - - - os.
88
Ad ni - hil - lum de - du - ctus est in con - spe - ctu e - ius, in con -
Ad ni - hil - lum de - du - ctus est in con -
Ad ni - hil-lum de - du - ctus est, de - du - ctus est in con - spe -
93
- spe - ctu e - ius ma - lig - nus, ma - lig - nus, ti -
- spe - ctu e - ius, in con - spe - ctu e - ius ma - lig - nus,
- ctu e - ius ma - lig - nus, in con - spe - ctu
Ad ni - hil - lum de - du - ctus est in con - spe - ctu e - ius ma - lig -
Ad ni - hil - lum de - du - ctus est in con -

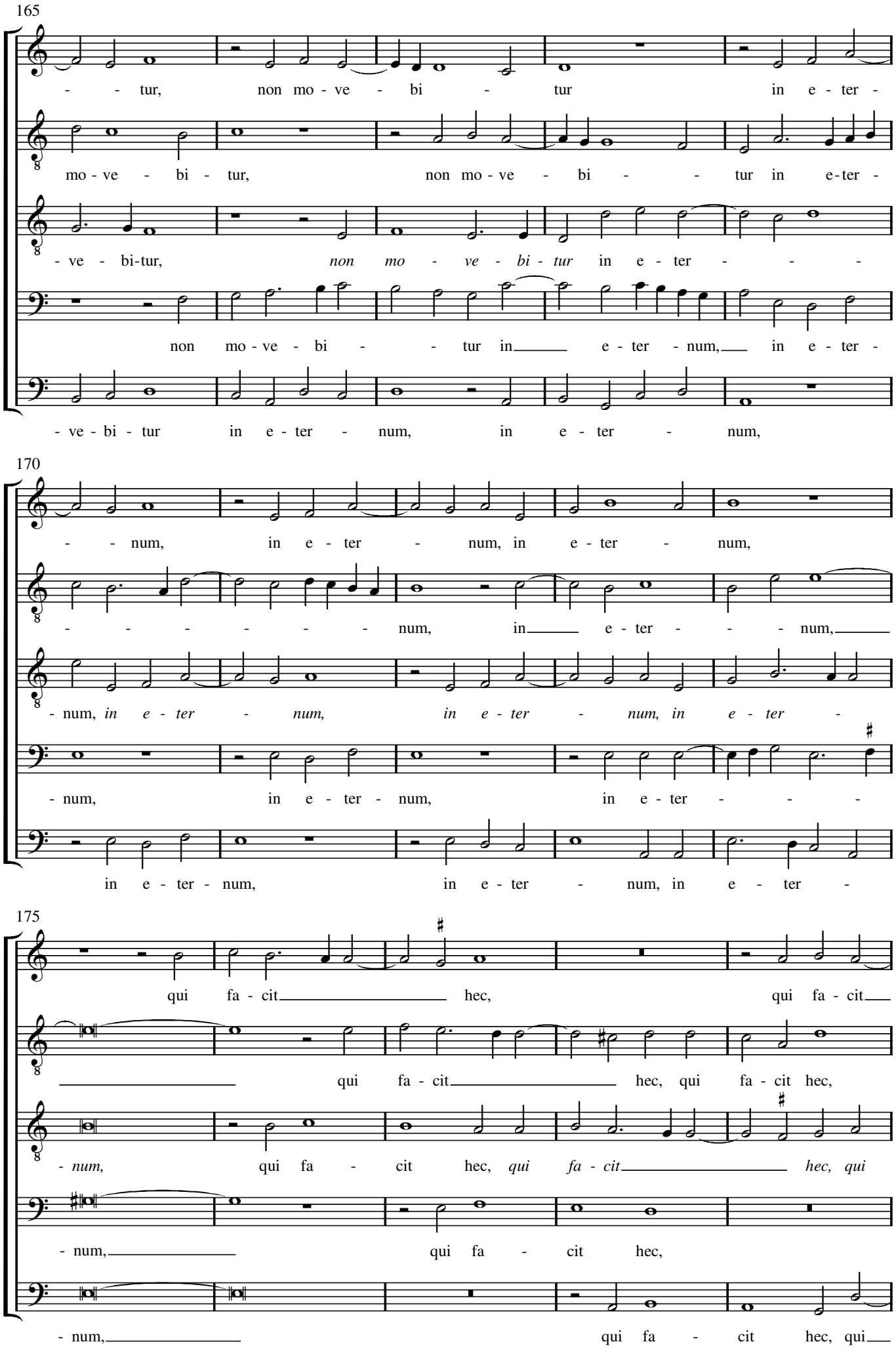

98
- men - tes au - tem Do - mi - num, ti - men - tes au - tem Do - mi-num glo -
in con - spe - ctu e - ius ma - lig - nus, ti - men - tes au - tem Do - mi -
e - ius ma - lig - nus, ti - men - tes au - tem Do - mi - num,
- nus, ti - men - tes au - tem Do - mi - num, ti - men - tes au - tem
- spe - ctu e - ius ma - lig - nus, ma - lig - - - nus, ti - men - tes
103
- ri - fi - cat, ti - men - tes au - tem Do - mi - num glo - ri -
- num, ti - men - tes au - tem Do - mi - num, ti - men - tes au - tem Do -
ti - men - tes au - tem Do - mi - num glo - ri - fi - cat, glo - ri - fi - cat,
Do - mi - num glo - ri - fi - cat, glo - ri - fi - cat, ti - men - tes au - tem
au - tem Do - mi - num glo - ri - fi - cat, ti - men - tes
108
- fi - cat, ti - men - tes au - tem Do - mi - num glo - ri - fi -
- mi-num, ti - men - tes au - tem Do - mi-num glo - ri - fi - cat, glo - ri - fi -
ti - men - tes au - tem Do - mi - num glo - ri - fi - cat, glo - ri - fi -
Do - mi - num glo - ri - fi - cat, ti - men - tes au - tem Do - mi - num glo - ri - fi -
au - tem Do - mi - num glo - ri - fi - cat, glo - ri - fi - cat,

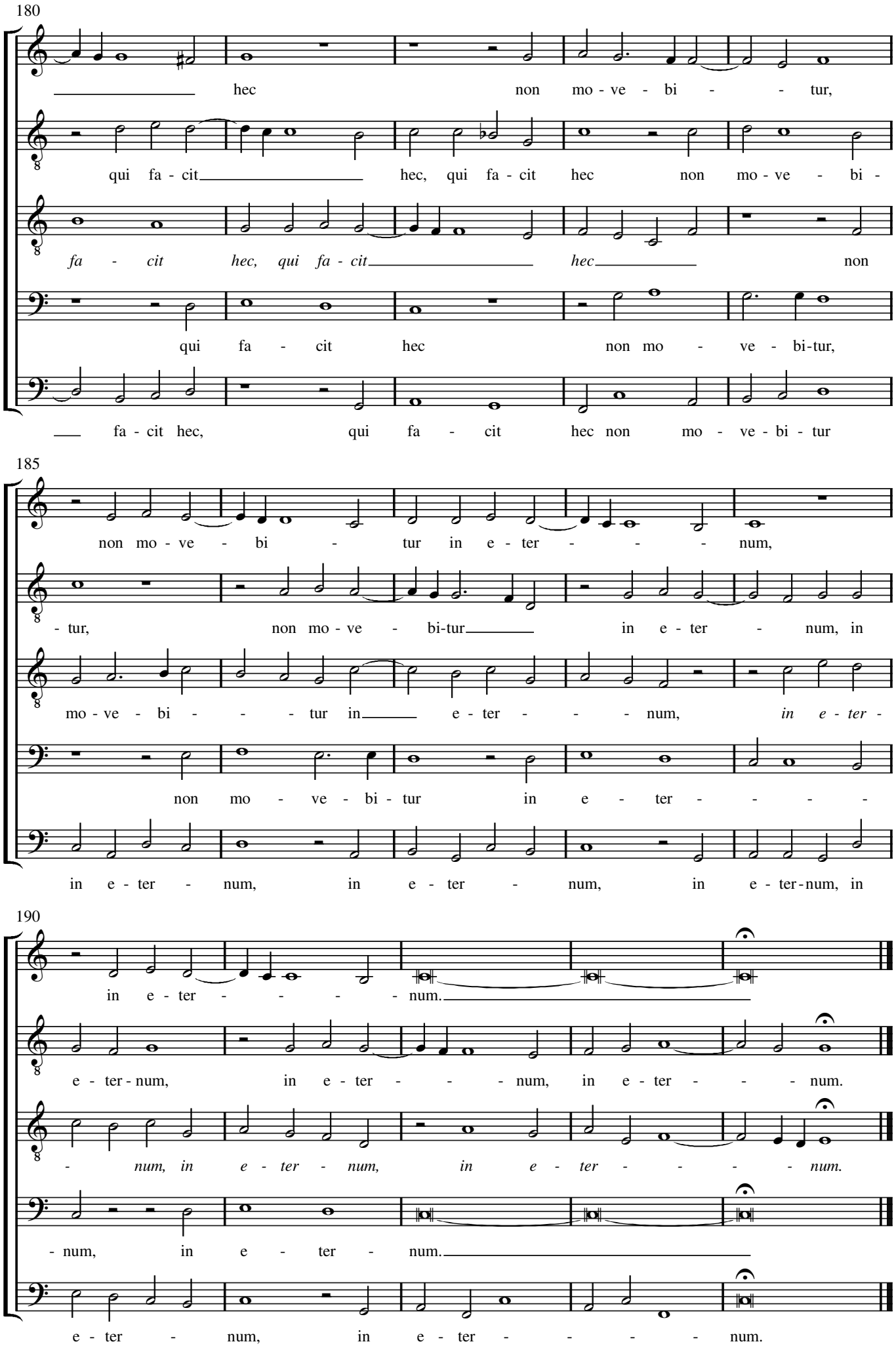

113
- cat; qui iu - - rat pro - xi -
- - - - - - cat; qui iu - rat pro - xi -
- - cat, glo - ri - fi - cat; qui iu - rat
- cat, glo - ri - fi - cat;
glo - ri - fi - cat;
117
- mo su - o et non de - ci - pit,
- mo su - o et non de - ci - pit,
pro - xi - mo su - o, qui iu - rat pro - xi -
qui iu - rat pro - xi - mo su -
qui iu - rat pro - xi -
121
qui iu - - - rat pro - xi - mo su - o
qui iu - rat pro - xi - mo su - o et
- mo su - o et non de - - - ci - pit, et non de -
- o et non de - - - - ci - pit;
- mo su - o et non de - ci - pit;


125
et non de - ci - pit;
non de - ci - pit; qui pe - cu - ni - am su - am non de - dit
- ci - - - - pit;
qui pe - cu - ni - am su - am non de - dit ad u -
qui pe - cu - ni - am su - am non de - dit
129
qui pe - cu - ni - am su - am non de - dit
ad u - su - ram,
qui pe - cu - ni - am su - am non de - dit
- su - - - ram, qui pe - cu - ni - am su - am non de -
ad u - su - ram,
133
ad u - su - ram,
qui pe - cu - ni - am su - am non de - - - dit ad
ad u - su - ram, ad u - su - - - - -
- - dit, qui pe - cu - ni - am su - am non de - dit
qui pe - cu - ni - am su - am non


137
et mu - ne - ra su - per in - no - cen - tem
u - su - - - ram, et mu - ne - ra su - per in -
- ram, et mu - ne - ra su - per in - no - cen -
ad u - su - - ram,
de - dit ad u - su - ram, et mu - ne - ra su - per
141
non ac - ce - pit, et mu - ne - ra su - per
- no-cen - tem non ac - ce - - - - - - - pit, et
- tem non ac - ce - pit, non ac - ce - - - - pit, et mu - ne -
et mu - ne - ra su - per in - no - cen - tem non ac - ce - pit,
in - no - cen - tem non ac - ce - pit, non ac - ce - pit, et mu - ne -
146
in - no - cen - tem non ac - ce - pit,
mu - ne - ra su - per in - no-cen - - - tem non
- ra, su - per in -
et mu - ne - ra su - per in - no - cen -
- ra su - per in - no-cen - tem, in - no - cen -


150
non ac - ce - pit, non ac - ce - pit, non ac - ce -
ac - ce - pit, non ac - ce - pit, non ac - ce -
- no - cen - tem non ac - ce - pit, non ac - ce - pit, non
- tem non ac - ce - pit, non ac - ce - pit, non ac - ce -
- tem non ac - ce - pit, non ac - ce - pit, non
155
- pit. Qui fa - cit hec,
- pit. Qui fa - cit hec, qui
ac - ce - pit. Qui fa - cit hec, qui fa - cit
- - - - - pit. Qui fa - cit hec,
ac - ce - pit. Qui fa -
160
qui fa - cit hec non mo - ve - bi -
fa - cit hec, qui fa - cit hec, qui fa - cit hec non
hec, qui fa - cit hec, qui fa - cit hec non mo -
qui fa - cit hec
- cit hec, qui fa - cit hec, qui fa - cit hec non mo -


165
- - tur, non mo - ve - bi - tur in e - ter -
mo - ve - bi - tur, non mo - ve - bi - - tur in e-ter -
- ve - bi-tur, non mo - ve - bi - tur in e - ter - - -
non mo - ve - bi - - tur in e - ter - num, in e - ter -
- ve - bi - tur in e - ter - num, in e - ter - num,
170
- - num, in e - ter - num, in e - ter - num,
- - - - - - num, in e - ter - - - num,
- num, in e - ter - num, in e - ter - num, in e - ter -
- num, in e - ter - num, in e - ter - - -
in e - ter - num, in e - ter - num, in e - ter -
175
qui fa - cit hec, qui fa - cit
qui fa - cit hec, qui fa - cit hec,
- num, qui fa - cit hec, qui fa - cit hec, qui
- num, qui fa - cit hec,
- num, qui fa - cit hec, qui


180
hec non mo - ve - bi - - tur,
qui fa - cit hec, qui fa - cit hec non mo - ve - bi -
fa - cit hec, qui fa - cit hec non
qui fa - cit hec non mo - ve - bi-tur,
fa - cit hec, qui fa - cit hec non mo - ve - bi - tur
185
non mo - ve - bi - tur in e - ter - - - num,
- tur, non mo - ve - bi-tur in e - ter - num, in
mo - ve - bi - - - tur in e - ter - - - num, in e - ter -
non mo - ve - bi - tur in e - ter - - - -
in e - ter - num, in e - ter - num, in e - ter-num, in
190
in e - ter - - - - - num.
e - ter-num, in e - ter - - - num, in e - ter - - - num.
- num, in e - ter - num, in e - ter - - - - num.
- num, in e - ter - num.
e - ter - num, in e - ter - - - - num.

Translation

Lord, who shall dwell in thy tabernacle, or who shall rest upon thy holy hill?
Even he that leadeth an uncorrupt life, and doeth the thing which is right, and speaketh the truth from his heart.
He that hath used no deceit in his tongue, nor done evil to his neighbour, and hath not slandered his neighbour.
He that setteth not by himself, but is lowly in his own eyes, and maketh much of them that fear the Lord.
He that sweareth unto his neighbour and disappointeth him not, though it were to his own hindrance.
He that hath not given his money upon usury, not taken reward against the innocent.
Whoso doeth these things shall never fall.
(Psalm 15, Book of Common Prayer)

Editorial Conventions

The nomenclature of the voice-parts follows the Tudor convention.
The prefatory staves at the start of the piece show the original clef, staff signature, mensuration symbol and first note for each voice.
Editorial accidentals are placed above the notes concerned.
The underlay in the edition is principally that of source **A** below. The original spelling of the source has been retained and its repeat signs expanded using italicised text.

Sources

A Oxford, Bodleian Library, MSS Mus. e. 1–5 (the 'Sadler Partbooks', *c*.1565–1585).

1	(M)	f.35^{v}	[no attribution]	
2	(Ct1)	f.34	at end:	Mr Tallys
3	(Ct2)	f.34^{v}	[no attribution]	
4	(T)	f.31^{v}	at end:	Mr Tallys
5	(B)	f.31	at end:	Master Tallys

B Oxford, Bodleian Library, MSS Mus. c. 784 and Tenbury 1486 (the 'Willmott' and 'Braikenridge' partbooks *c*.1591; Ct1 and T only).

Wilmott	(Ct1)	f.29^{v}	[no attribution]	
1486	(T)	f.27^{v}	[no attribution]	

C Oxford, Bodleian Library, MSS Tenbury 341–4 (*c*.1610; lacking B).

341	(M)	f.18^{v}	at end:	M^{r} Tallis
342	(Ct1)	f.18^{v}	at end:	M^{r} Tallis
343	(Ct2)	f.18^{v}	at end:	M^{r} Tallis
344	(T)	f.18^{v}	at end:	M^{r} Tallis

D Chelmsford, Essex Record Office, Petre MS D/DP Z6/1 (c.1590; B only).

	(B)	f.41	in index:	Tallis

E Oxford, Christ Church Mus. 979–83 (the 'Baldwin Partbooks', *c*.1575–1581 with later additions; lacking T).

979	(M)	no.67	at end:	m^{r}: tallis·
980	(Ct1)	no.67	at end:	m^{r}: tallis·
981	(Ct2)	no.67	at end:	m^{r}: tallis:
982	——	——		
983	(B)	no.67	in index: at end:	M^{r} Tho Tallis [later hand] m^{r}: tallis:

F Cambridge, King's College, Rowe MS 316 (*c*.1565; Ct1 only).

	(Ct1)	f.42	[no attribution]	

G Oxford, Bodleian Library, MS Tenbury 1464 (*c*.1575; B only).

	(B)	f.67^{v}	at beginning: at end:	m^{r} tallys m^{r} tallys

The following two sources have not been collated for this edition.

H London, British Library, Add. MS 29247 (*c*.1611; arrangement for lute of the lowest four voices)

I Royal College of Music MS 2089 (c.1611; arrangement for lute of the lowest four voices).

Notes on the Readings of the Sources

In each section below the references are grouped by source. Each reference to a bar or group of bars is separated by an oblique stroke. Within these references multiple readings in the same voice are separated by a comma and readings in different voices by a semicolon. The order within each entry is: (1) bar number(s); (2) voice; (3) reading of the source (with any subsequent bar numbers in brackets). Pitches are in capital letters, preceded by a number where necessary, e.g. ^{2}A = second note A in the bar or group of bars. Except for staff signatures, pitches quoted are those of the edition.

Abbreviations:

amb	underlay ambiguously positioned	*m*	minim	sl	slur
B	Bass	MS	mensuration symbol	SS	staff signature
b	breve	NL	new line in source	T	Tenor
cr	crotchet	om	omitted	+	tie
Ct1, Ct2	Countertenor1, Countertenor 2	*q*	quaver	𝄐	underlay repeat sign
dot-	dotted	*sb*	semibreve		
M	Mean	SC	*signum congruentiae*		

Clefs, Staff Signatures and Accidentals

A 1 M clef G1 (staff originally cleffed superfluously for previous piece) / 8 B ♮ for B / 11 M NL with clef G2 begins with F; Ct1 ♮ for B / 14 Ct1 ♮ for B / 17 B NL without upper ♭ in SS begins with rest, lower ♭ is later addition / 24 B F implied ♯ / 45 B ♮ for F / 46 Ct2 ♮ for F / 49 Ct2 ♮ for F; B NL without SS begins with ^{2}A / 61 B NL with SS ♭ for lower B (= F in the edition) added by later hand begins with ^{3}C / 70 B NL with SS ♭s for upper and lower B (= F in the edition) begins with F / 95 Ct2 NL with clef C2 and SS ♭s for upper and lower B (= F in the edition) begins with E / 118 Ct1 no ♯ for G / 122 Ct2 NL without SS begins with C / 129 B no ♭ for B / 131 M NL without SS begins with minim C / 135 Ct2 NL with SS ♭s for upper and lower B (= F in the edition) begins with ^{3}D / 142 M NL with SS ♭ for B (= F in the edition) begins with rest / 146 B ♮ for B / 155 Ct2 NL without SS begins with B / 159 Ct1 no ♯ for C / 162 M ♮ for F after G (cancelling ♯ in 161) / 165 Ct1 ♮ for B / 168 Ct2 NL with SS ♭s for upper and lower B (= F in the edition) begins with ^{1}D / 178 Ct1 no ♯ for C / 184 ♮ for B /

B 11 Ct1 ♮ for B / 118 Ct1 no ♯ for G / 159 Ct1 no ♯ for C / 165 Ct1 ♮ for B /

C 1 Ct1 SS ♭ for lower B only (= F in the edition) / 41 Ct1 no ♯ for F / 46 Ct2 ♮ for F / 49 Ct2 ♮ for F / 97 Ct2 ♮ for F / 104 Ct2 ♮ for F / 109 Ct2 ♮ for F / 118 Ct1 no ♯ for G / 124 Ct2 NL with clef C2 begins with F, SS ♭ for lower B only (= F in the edition) / 130 Ct1 no ♯ for C / 158 Ct1 ♮ for F / 159 Ct1 no ♯ for C / 161 M no ♯ for F / 180 M no ♯ for F /

D 1 B no upper ♭ in SS / 49 B NL with SS ♭s for upper and lower B (= F in the edition) begins with ^{2}A / 65 B NL without upper ♭ in SS begins with ^{1}C / 128 B no ♭ for E / 136 B no ♭ for E / 137 B ♮ for B / 146 B ♮ for B /

E 41 Ct1 no ♯ for F / 46 Ct2 ♮ for F / 49 Ct2 ♮ for F / 81 M ♮ for E / 97 Ct2 ♮ for F / 104 Ct2 ♮ for F / 109 Ct2 ♮ for F / 124 Ct2 ♮ for F / 128 B no ♭ for E / 132 Ct2 ♮ for F / 136 B no ♭ for E / 143 Ct2 ♮ for F / 147 B ♯ for ^{1}C (intended for B?) / 159 B ♭ for B / 161 M no ♯ for F / 165 Ct1 ♮ for B / 178 B ♭ for B / 180 M no ♯ for F /

F 41 Ct1 no ♯ / 118 Ct1 no ♯ for G / 159 Ct1 no ♯ for C / 178 Ct1 no ♯ for C /

G 1 B no upper ♭ in SS / 45 B ♮ for F / 72 B ♮ for F / 98 B ♮ for F / 103 B ♮ for F / 107 B ♮ for F /

Underlay

A 14 T *-o* below D (not in 15) / 15 Ct1 *-lo tu-* below CB, (16) *-o* below C / 17–18 Ct2 sl for ^{1}GA / 18 M sl for ^{2}GE / 23 Ct1 *santo* for *sancto* / 27 M 𝄐 (for *sine macula*) om below ^{1}E; Ct2 *-la* amb below AE / 27–28 T *-gredi-* undivided below ^{2}G^{1}A / 35 T *-ciam* one note earlier; B *-sti-* below F / 36 T *-ti-* below ^{1}F / 37 Ct2 *-tur* amb below BA / 39–40 T *iustici-* undivided below ^{2}EFG^{3}E / 46 Ct1 *su-* below ^{1}F / 48 Ct1 *su-* below F, (49) *-o* below C / 49 B *verita-* below ^{2}AGE, (50) *-tem in cor-* below FDE, (51) *-de su-* below CD / 66 T *-o* amb below GE / 72–73 B *acce-* undivided below ^{2}E^{1}CD / 85 Ct1 *pro-* below B, (86) *-ximos su-* below AGF / 85–86 Ct2 *adversus proximos suos* below ABGFEDCG / 93 M sl for FD, (94) *-ius malig-* one note later / 94–95 Ct1 *conspectu* undivided below AGFE, (96) *e-* below C / 99–100 B *malignus* undivided below ABCD / 108 M *-fi-* below ^{1}D / 109 T *glo-* below C, (110) *-rifi-* below ^{1}DE, *-cat* amb below ^{2}D and next note, (111) *sb*C for ^{1}C^{2}C, (112–113) *glorificat* om, (113–114) *glorificat* undivided below ^{1}CD^{2}C^{2}B, (115) *b*C is *sb*C *sb*C / 111–112 Ct2 *timentes* undivided below ^{1}DCBA, *au-* below ^{2}D, (113) *-tem Dominum* below CBA^{1}G / 112 Ct1 𝄐 (for *glorificat*) om below D / 114 Ct2 *-fi-* amb below ED / 134–135 Ct2 *ad usu-* one note later / 135–136 Ct1 sl for $^{4+5}$F^{1}E^{6}F, sl for D^{2}E / 139–140 Ct2 three hairlines connecting *super in-* to ^{1}CGA / 141 Ct2 *-tem* amb below AG / 148–149 Ct1 *innocentem* undivided below CBCDEDE / 149 Ct2 hairline from *in-* to G / 153–154 Ct1 *non* om, *acce-* one note earlier, (155) *-pit* om / 166–167 B *in eternum* added above deleted *non movebitur* / 167 T *-tur* below A / 168–169 T sl for G^{2}A / 185 Ct2 *-tur* below C (not in 186) / 185–186 B *non movebitur* for *in eternum* (cf. 166–167) / 188 Ct2 *-num* below A / 190 T hairline from *-num* to C / 191–192 Ct1 *eternum* undivided, hairline from *-num* to F in 193, (193) *in eter-* one note later /

B 15 Ct1 *-lo tu-* below CB, (16) *-o* below C, *tu-* below E / 27–28 T *ingreditur* undivided below EFGAAD / 29–30 Ct1 *ingreditur* undivided below ABCDDG / 39–40 T *iustici-* undivided below EFGE / 46 Ct1 *su-* below ^{1}F / 47–48 T *suo* undivided below FGA / 48 Ct1 *su-* below F, (49) *-o* below C / 60–61 Ct1 *dolum* undivided below ^{1}C^{1}B^{2}C / 66 T *-o* amb below GE / 80–81 Ct1 *accepit* undivided / 94–95 Ct1 *conspectu* undivided below AGFE, (96) *e-* below C / 99 Ct1 *eius* undivided below CBA / 109–111 T *glorificat* undivided below ^{1}C^{1}DEF^{2}D^{2}C, (111) semibreve C for ^{1}C^{2}C, *glo-* below D / 112 Ct1 𝄒 (for *glorificat*) below D / 113–115 T *glorifica* for *glorificat* undivided below ^{1}CD^{2}C^{2}BC / 132–133 T *dedit* undivided below GAD / 136 Ct1 sl for D^{2}E / 137–138 T *usuram* undivided below ADED / 140–142 Ct1 *innocentem* undivided / 158 Ct1 *iurat* for *facit* / 161 Ct1 𝄒 (for *qui facit hec*) below D; T 𝄒 (for *qui facit hec*) below D / 171 T 𝄒 (for *qui facit hec*) below E / 177 Ct1 *hec* below D / 178 Ct1 𝄒 (for *qui facit hec*) below ^{3}D / 191 Ct1 𝄒 (for *in eternum*) below ^{1}G / 193 Ct1 *m*G is *cr*G *cr*G, *in eter-* below GGA /

C 5–6 T *tuo* undivided below ^{1}G^{1}A^{2}G / 6 T 𝄒 (for *in tabernaculo tuo*) below E / 8 M *tuo* undivided below GA, (9) 𝄒 (for *in tabernaculo tuo*) below ^{1}G / 9 T 𝄒 (for *in tabernaculo tuo*) below ^{2}E, (14) no 𝄒 below C / 14 Ct1 *tu-* below D, (16) *-o* 𝄒 (for *tuo*) below CB / 17–18 M G+G, (18) *sancto tu-* below F^{2}GE, (19) *-o* 𝄒 below CD / 17–18 Ct2 *tuo* undivided below GAG / 19 Ct1 *-scit* for *-scet* / 21–23 T 𝄒 (for *in monte sancto tuo*) / 22 Ct1 𝄒 (for *in monte sancto tuo*) below G / 24 Ct1 𝄒 (for *in monte sancto tuo*) below C / 25 Ct2 *-di-* below C / 26–27 M *macula* undivided below GEDE, (27) 𝄒 (for *sine macula*) below D / 27 Ct2 *macula* undivided below CGAE / 28 Ct2 𝄒 (for *sine macula*) below F / 29 Ct1 *-di-* below ^{2}C / 30–31 T 𝄒 (for *sine macula*) / 32 Ct2 *-am* below ^{2}E / 32–33 M *iusticiam* undivided below DECE; Ct1 *-la sine macu-* om, (33) *b*G for *dot-m*G *cr*G *sb*G / 34 M 𝄒 (for *et operatur iusticiam*) below ^{2}C; Ct2 𝄒 below ^{2}E, no further underlay until 41; T *-ciam* 𝄒 below GFD, no further underlay until 38 / 39 Ct1 *-a* for *-am*, 𝄒 (for *et operatur iusticiam*) below ^{2}C; T 𝄒 (for *-ratur iusticiam*) below ^{1}E / 42–43 Ct2 *iusticiam* for *veritatem* / 44 M 𝄒 (for *qui loquitur*) below A; Ct2 *suo* undivided below FG / 45–46 Ct2 *in corde* for *qui loquitur*, (46) *sb*B for *m*B *m*B / 46–47 T A+A, *veritatem* below AEFG, (48–49) *in corde su-* one note earlier / 48 Ct1 𝄒 (for *in corde*) below F / 49 M 𝄒 (for *in corde suo*) below C; Ct1 𝄒 (for *in corde suo*) below G; Ct2 𝄒 (for *in corde suo*) below F; T 𝄒 (for *in corde suo*) below G / 52–55 Ct1 *qui non egit dolum* amb / 54 T *-lum* below A, (55) *in lingua su-* below DFGA, (56) *-a* 𝄒 (for *in lingua sua*) amb below ^{1}BGC / 56–57 Ct2 *lingua* undivided below F^{1}D^{2}E, (57–58) *sua* undivided below ^{2}DC^{3}D / 58 M 𝄒 (for *qui non egit dolum in lingua sua*) below ^{1}G / 59 Ct1 𝄒 (for *egit dolum in lingua sua*) below ^{2}B; T 𝄒 (for *egit dolum in lingua sua*) amb below F^{2}G / 60 Ct2 𝄒 (for *qui non egit dolum in lingua sua*) below G / 65–66 T *proximo suo* amb / 66–69 Ct2 *fecit proximo suo ma-* amb / 67 T 𝄒 (for *suo malum*) below F / 70–71 M *accepit* undivided below ACB+BA, (71) 𝄒 (for *non accepit*) below G / 71 Ct2 *-pit* amb below ^{2}F^{2}G / 72 Ct2 𝄒 (for *accepit*) below E / 76 Ct2 𝄒 (for *et opprobrium non accepit*) below C / 79 M 𝄒 (for *non accepit*) below A; Ct1 𝄒 (for *-brium non accepit*) below ^{2}G; T 𝄒 (for *-probrium no accepit*) below C / 81 Ct2 𝄒 (for *accepit*) below E / 83 Ct1 𝄒 (for *proximos suos*) below B; T 𝄒 (for *proximos suos, suos*) / 85 M 𝄒 (for *suos*) below E / 86 Ct1 *su-* below G (not in 85) / 86–87 Ct2 no tie, *-os* below G in 86 but probably intended for 87 / 90 Ct2 *-ctus* amb below EF, *est* below G, (91–92) *in conspectu e-* below AEFEG, (94) *-ius* below G, (94–95) *malig-* amb below ABCD / 92 M 𝄒 (for *in conspectu eius*) below F, (94–95) *malignus* undivided below EDCB, (95) 𝄒 (for *malignus*) below C / 92–93 Ct1 *est in conspectu* amb below EDCFED, (94) *sb*C is *m*C *m*C, *eius* below CC, (94–95) *malignus* (instead of *in conspectu eius*) undivided below BEGF / 97 Ct1 *malignus* om; Ct2 𝄒 (for *-spectu eius malignus*) below F / 98 Ct1 *timentes* below GAF, (99) *autem Domi-* below GCBA, no tie, (100) *-num* below ^{1}A; 98 T *-gnum* for *-gnus* / 99–100 M *Dominum* undivided below EDCA / 100 M 𝄒 (for *timentes autem Dominum*) below ^{2}D / 101 Ct1 𝄒 (for *timentes autem Dominum*) below A; T 𝄒 (for *timentes autem Dominum*) below G / 103 Ct1 𝄒 (for *timentes autem Dominum*) below ^{2}G; Ct2 𝄒 (for *timentes autem Dominum*) below C / 104 T 𝄒 (for *glorificat*) below C / 105 M 𝄒 (for *timentes autem Dominum glorificat*) below G / 106 Ct1 𝄒 (for *timentes autem Dominum*) below C; Ct2 *-ficat* amb below FEG; 𝄒 (for *glorificat*) below B / 108 T 𝄒 (for *Dominum glorificat*) below B / 110–112 T *autem Dominum* amb below FDCCDEF, (112–113) *glorifi-* amb below GAAG, (115) *-cat* below C / 111–112 Ct2 *glorificat* below CDBA, 𝄒 (for *glorificat*) below ^{2}D / 112 Ct1 𝄒 (for *glorificat*) below D / 117–118 Ct2 *proximo suo* amb / 119 Ct2 𝄒 (for *qui iurat proximo suo*) below ^{1}C / 122 Ct2 *de-* amb; T *-ci-* below ^{2}E / 123 M 𝄒 (for *iurat proximo suo et non decipit*) below ^{2}A; Ct1 𝄒 (for *iurat proximo suo et non decipit*) below ^{1}A / 124 Ct2 𝄒 (for *et non decipit*) below E / 130 T 𝄒 (for *qui pecuniam suam non dedit*) below ^{2}A / 132–143 Ct2 *-dit ad usuram* amb / 133 Ct1 M 𝄒 (for *-cuniam suam non dedit ad usuram*) below ^{3}E / 134 T 𝄒 (for *-cuniam suam non dedit ad usuram*) below ^{1}A / 135 Ct2 𝄒 (for *ad usuram*) below ^{2}D / 142 Ct2 𝄒 below ^{1}E, no underlay until G in 145 / 143 Ct1 *-pit* below B (not in 145) / 144 M 𝄒 (for *et munera super innocentem non accepit*) below ^{1}G / 145–146 Ct2 *et super innocen-* (sic) amb below GBBAGFEDE, (147–148) *-tem* amb below *sb*D *sb*C / 146 Ct1 *dot-sb*D is *dot-m*D *cr*D *m*D with underlay *munera*, (147) 𝄒 (for *super innocentem*) below ^{1}C / 147 T 𝄒 (for *munera super innocentem*) below ^{2}G / 148 Ct2 *et* below ^{2}C, (149) *munera su-* below ABCG, (150) *per innocen-* below ACBA / 151–152 Ct2 *accepit* undivided below EFAG / 151–153 Ct1 *non accepit* om / 152 M 𝄒 (for *non accepit*) below E; T 𝄒 (for *non accepit*) below E / 153 M 𝄒 (for *non accepit*) below E; Ct1 𝄒 (for *non accepit*) below C; Ct2 𝄒 (for *non accepit*) below E, (154) no 𝄒 below E / 154 T 𝄒 (for *non accepit*) below ^{1}E / 157 M *hec* below ^{2}A / 158 Ct2 𝄒 (for *qui facit hec*) below ^{2}A, (160) no 𝄒 below A / 159 Ct1 𝄒 (for *qui facit hec*) below ^{3}D / 160 M 𝄒 (for *qui facit hec*) below ^{1}A / 161 Ct1 𝄒 (for *qui facit hec*) below ^{1}D; T 𝄒 (for *qui facit hec*) below D / 162 Ct2 *non move-* below ^{2}GA^{3}G, (163) *-bi-* below ^{1}F, (164) *-tur* below F, 𝄒 (for *non movebitur*) below G / 163 Ct1 𝄒 (for *qui facit hec*) below ^{2}C / 164 M *-tur* below ^{2}F / 164–166 Ct1 𝄒 (for *non movebitur*) / 166 M 𝄒 (for *non movebitur*) below ^{1}E; T *-tur* below C, (167) *in eter-* below BAG / 168 Ct1 *-tur* below

^{2}G, (169) *in eter-* one note earlier, (170) *-num* below C, ⁓ amb below BA / 168–169 T *-num* amb below *cr*G *m*A / 171 M ⁓ (for *non accepit*) below E; T ⁓ (for *in eternum*) below E / 172 M ⁓ (for *non accepit*) below E, 172 Ct2 no ⁓ below E / 173 T ⁓ (for *in eternum*) below ^{1}E / 172–174 Ct1 ⁓ for *in eternum* / 177 M *hec* below G / 178 Ct1 ⁓ (for *qui facit hec*) below ^{3}D / 179 M ⁓ (for *qui facit hec*) below ^{1}A / 180 Ct1 ⁓ (for *qui facit hec*) below ^{1}D; T ⁓ (for *qui facit hec*) below D / 181 Ct2 *non move-* below ^{2}GA^{3}G, (182) *-bi-* below ^{1}F, (183) *-ter* for *-tur* below ^{1}F, (184) ⁓ (for *non movebitur*) below F / 182 Ct1 ⁓ (for *qui facit hec*) below ^{2}C / 183 Ct1 ⁓ (for *qui facit hec*) below ^{2}C / 185 M ⁓ (for *non movebitur*) below ^{1}E; T ⁓ (for *non movebitur*) below E / 187 Ct1 *-tur* below D; Ct2 *-num* below G / 189–190 Ct1 ^{2}G+^{3}G+^{4}G, (190) *-num* below F / 190 M ⁓ (for *in eternum*) below ^{1}D; T ⁓ (for *in eternum*) below D / 191 Ct1 ⁓ (for *in eternum*) below ^{1}G / 192 Ct1 ⁓ (for *in eternum*) amb below ^{2}FE / 192–194 Ct2 *in eternum* given as in edition /

D 11 B *-o* below D, (12) ⁓ (for *tuo*) amb below CA / 21 B ^{2}G om, (21–23) *in monte sancto* amb below ACCBCG, *tuo* om / 23 B ⁓ (for *in monte sancto tuo*) below C / 28–29 B *ingreditur* undivided below ABCDDG / 34–35 B *iusticiam* undivided below GAFCC / 36 B ⁓ (for *et operatur iusticiam*) below D / 45 B ⁓ (for *qui loquitur*) om below F / 49 B ⁓ (for *in corde suo*) below ^{2}A / 61 B ⁓ (for *qui non egit dolum in lingua sua*) below ^{1}C / 70–71 B *non* amb below ^{1}ED, *acce-* below A^{2}E, (73) *-pit* below C / 76 B *suos* undivided below BG / 77 B ⁓ om below C, no further underlay until *suos* amb below CGC in 86–87 / 99–100 B *malignus* undivided below ABCD / 100 B ⁓ (for *malignus*) below ^{1}B / 103–104 B *autem Dominum* amb / 105–106 B *-rificat* undivided below FGAG / 107 B ⁓ (for *timentes autem Dominum glorificat*) below D / 112–113 B *glorifi-* undivided below DCBAG (not starting in 111), (115) *-cat* below C / 122–123 B *decipit* undivided below ABCDA / 134 B ⁓ (for *qui pecuniam suam non dedit ad usuram*) below D / 143 B ⁓ (for *non accepit*) below G / 146–147 B *super innocentem* amb below ^{1}CB^{2}CA^{3}C^{4}CG / 148 B ⁓ (for *innocentem*) below ^{2}C / 153 B ⁓ (for *non accepit*) below E / 154 B ⁓ (for *non accepit*) below ^{2}A / 160–161 B ⁓ for *qui facit hec* / 162 B ⁓ (for *qui facit hec*) below G / 165–166 B *-tur in eternum* amb / 168 B *-num* below C / 170 B ⁓ (for *in eternum*) below E / 172 B ⁓ (for *in eternum*) below E, (173) no ⁓ below ^{2}A / 179–180 B ⁓ for *qui facit hec* / 181 B ⁓ (for *qui facit hec*) below G / 183–186 B *non movebitur in eternum* amb / 186 B ⁓ (for *in eternum*) below A / 188 B ⁓ (for *in eternum*) below G / 189–191 B ⁓ for *in eternum* / 191 B ⁓ (for *in eternum*) below G /

E 8 M sl for GA / 11 B sl for CD / 12–14 B *in taber-* ⁓ (for *-naculo tu-*) amb below ADC+CBAC+C / 15 Ct1 sl for GCB / 17–18 M G+G, *sancto in* below F^{2}GE, (19) *monte sancto* below FECD, (20) *tu-* below ^{1}C; 17–18 Ct2 sl for ^{1}GA / 19 Ct1 sl for A^{2}B / 23 Ct1 ⁓ (for *sancto tuo*) below ^{2}C / 25 Ct1 ⁓ (for *monte sancto tu-*) below B; Ct2 sl for BC^{1}D; B sl for ED / 27 Ct2 *-la si-* below AE, (28) rest is *m*E with *-ne* below, ⁓ (for *macula*) below F, (28–29) sl for FE^{1}A / 28–29 B sl for B^{2}C^{1}D / 29–30 Ct1 sl for B^{2}C^{1}D / 32–34 M *iusticiam* undivided / 34–43 B all underlay amb with words undivided, except new page starts with *-ratur* below CDEC in 37–38 / 35 M ⁓ (for *-ratur iusticiam*) below C / 36 Ct2 *iusti-* below GA, (37) *-ci-* below A, (38) *-am* below F / 40 Ct1 ⁓ (for *-tur iusticiam*) below ^{2}B / 44–45 M *loquitur* undivided below GGFEDC / 45 Ct2 *in* below C, *sb*B for *m*B *m*B, *corde* below BA / 48–49 Ct1 *corde* undivided / 49 Ct2 *su-* below ^{2}E / 51 B *-o* below C / 52 Ct1 *-o* below A / 54 Ct1 sl for BC / 57 Ct1 *-a* below ^{2}C / 61 Ct2 ⁓ (for *egit dolum in lingua*) amb, (63) *su-* amb below FD; 61 B ⁓ (for *egit dolum in lingua sua*) amb / 63 Ct1 *-a* below *sb*C / 65–57 M *malum* undivided below FEEDE / 71 Ct2 *accepit* undivided, sl for ^{2}F^{2}G / 72 B sl for ^{2}E^{1}C, ⁓ (for *accepit*) amb / 73 Ct2 *accepit* undivided below AGF^{1}C, sl for F^{1}C / 74 M *proximos* om, (74–75) *suos* undivided below ED^{1}C, hairline between *suos* and *et* pointing to rest in 77 / 76 Ct1 *-os* amb below ^{2}GF / 77–78 Ct2 *opprobrium* undivided below BCBGB, (79) *non* amb below ^{1}GE, (79–80) *accepit* undivided below ^{1}F^{2}GA^{2}F^{3}G, sl for ^{2}GA, sl for ^{2}F^{3}G / 79 M ⁓ (for *non accepit*) below A, (80) sl for ^{1}F^{2}F / 80 Ct1 ⁓ (for *accepit*) below D / 81 B sl for EC, ⁓ (for *accepit*) amb below EC / 81–82 Ct2 *accepit* undivided below AGFC, no sl (cf. 73) / 84 M *-os* amb below CB, (85) *su-* below C, (86) *-os* below ^{1}C / 91 Ct2 sl for EF / 93 M *-ctu e-* amb / 94 Ct2 *-ius* amb below GAB / 94–95 M *-ius malig-* one note later / 95–97 M *malignus* undivided / 98 Ct1 *malig-* amb below GAF, (100) *-nus* below G / 99 B sl for B^{2}C / 99–100 M *Dominum* undivided / 99–101 B *malingnus* for *malignus* / 100–101 B *malingnus* (sic) undivided / 103–104 B sl for ^{2}ED / 104 Ct1 ⁓ (for *autem Dominum*) below C / 105–106 B sl for ^{2}GA / 106 Ct1 ⁓ (for *-tes autem Dominum*) below E; Ct2 *-cat* amb below FE, sl for EG / 107–108 M *Dominum* undivided / 109 Ct1 ⁓ (for *-tes autem Dominum*) below B; Ct2 M ⁓ (for *autem Dominum glorificat*) below F / 111–112 B *glorificat* undivided below ^{2}G^{1}D^{3}G^{2}D, followed by hairline pointing to C in 115, (119–121) *qui iurat proximo* starts below C in 113 / 112 Ct2 sl for CB / 113 Ct2 sl for A^{1}G / 114 Ct2 sl for FE / 120 Ct2 ⁓ (for *proximo suo*) below ^{3}C / 122–123 Ct2B *decipit* undivided / 123 Ct1 M ⁓ (for *proximo suo*) below ^{2}A / 124 Ct2 *-ci-* below ^{2}E / 134–135 Ct2 *ad usu-* amb below BC^{1}D^{2}D / 135–136 Ct1 sl for $^{4+5}$F^{1}E^{6}F, sl for D^{2}E / 136 B ⁓ (for *suam non dedit ad usuram*) below D / 138–139 Ct1 sl for BCD; Ct2 sl for ^{2}GAB / 143 Ct2 ⁓ (for *accepit*) below E; B ⁓ (for *accepit*) below G / 145 M ⁓ (for *super innocentem*) below ^{2}G / 146 Ct2 *et* below ^{2}E, (147) *munera* undivided below CDECD / 146–147 B *super* undivided below CBCA, sl for CBC / 149 Ct2 sl for BC, (149–150) *innocentem* undivided below BCGACB; 149 B sl for FE / 150–151 M sl for ^{1}AG / 151–152 Ct1 *accepit* undivided below DCDCBA / 152 M ⁓ (for *non accepit*) below E / 152–153 M sl for ^{1}AG / 153 Ct2 ⁓ (for *accepit*) below E, (153–154) sl for ^{1}AG / 153–154 B ⁓ (for *accepit*) amb / 154 M ⁓ (for *accepit*) below G, sl for BA; B ⁓ (for *accepit*) below ^{2}A / 155 Ct2 ⁓ (for *accepit*) below G / 157–158 M sl for BAAG / 158 Ct2 ⁓ (for *qui facit hec*) below ^{2}A, (159–160) sl for AGGF / 159 Ct1 ⁓ (for *qui facit hec*) below ^{3}D / 160 Ct2 ⁓ (for *qui facit hec*) below A; B ⁓ (for *qui facit hec*) below D / 160–161 M sl for AGGF / 161 Ct1 ⁓ (for *qui facit hec*) below ^{1}D / 162 B ⁓ (for *qui facit hec*) below G / 163 Ct1 ⁓ (for *qui facit hec*) below ^{2}C / 164–165 M sl for GFFE / 166 B ⁓ (for *non movebitur*) below ^{1}C / 167 M ambiguous sl below

^{2}DC; Ct1 𝄾 (for *non movebitur*) below ^{1}A / 169 Ct2 *-num* below ^{2}D / 170–171 Ct2 *in eternum* amb below EFA+AGA; B *non accepit* for *in eternum*, (172) 𝄾 (for *non accepit*) below E, (173) 𝄾 (for *non accepit*) below A / 171 M 𝄾 (for *in eternum*) below E / 172 M 𝄾 (for *in eternum*) below E / 172–173 Ct2 *in eternum* amb below EFA+AGA / 173–174 Ct2 *in eternum* amb below EGBAA / 174 Ct1 *-num* below B / 177–179 Ct2 *qui facit hec* given, amb / 178 Ct1 𝄾 (for *qui facit hec*) below ^{3}D / 179 Ct2 *qui* below A, (180) 𝄾 below B; 179 B 𝄾 (for *qui facit hec*) below D / 180 Ct1 𝄾 (for *qui facit hec*) below ^{1}D / 181 Ct2 *qui* 𝄾 below ^{2}GA; B 𝄾 (for *qui facit hec*) below G / 182 Ct1 𝄾 (for *qui facit hec*) below ^{2}C / 182–184 M *qui facit hec* for *non movebitur* / 185 Ct2 *-tur* below C, (186) *in* below B, *eter-* amb below AGC, (187) *-num* below G / 185–186 B *non movebitur* for *in eternum* / 186 Ct1 𝄾 (for *non movebitur*) below ^{1}A / 187 M *non* 𝄾 below ^{2}DE / 189 Ct1 𝄾 (for *in eternum*) below ^{3}G; Ct2 *in eter-* given as in edition, (190) *-num* amb below B^{2}C / 190–191 Ct2 *in eternum* given as in edition, (191) sl for GF / 191 M *-num* below B / 192–193 B *eternum* undivided below AFCA / 192–194 Ct2 *in eternum* given as in edition /

F 14–15 Ct1 *tabernaculo* undivided below CBAGCB / 19 Ct1 *-scet* amb below A^{2}B / 24 Ct1 *-cto* below G, *tuo* om, 𝄾 (for *in monte sancto*) below C / 29–30 Ct1 *-greditur* amb below BCDDG / 32 Ct1 𝄾 (for *sine macula*) below ^{2}G / 37 Ct1 superfluous *-a-* below ^{2}E (erroneous anticipation of *-am* in 39) / 39 Ct1 𝄾 (for *et operatur iusticiam*) below ^{2}C / 46 Ct1 *su-* amb below ED / 48–49 Ct1 *corde* undivided / 49 Ct1𝄾 (for *in corde*) below G / 52 Ct1 *-o* below A / 63 Ct1 *-a* below B / 67–68 Ct1 sl for ^{2}G^{3}G+^{4}G, *ma-* below F / 76 Ct1 *-os* below F / 83–84 Ct1 *-mos* amb below B+BA, *su-* below ^{1}G, (84–85) *-os* amb below G+GF / 85 Ct1 𝄾 below B / 94–95 Ct1 𝄾 for *in conspectu*, sl for GF, (96) *e-* below C / 97 Ct1 *malingnus* for *malignus* / 98 Ct1 𝄾 below G, *in* added above sign and *con-* after, (100) sl for B^{2}A / 103 Ct1 𝄾 (for *timentes autem Dominum*) below ^{2}G / 106 Ct1 𝄾 (for *timentes autem Dominum*) below C, *ti-* added above sign / 122 Ct1 𝄾 (for *qui iurat proximo et non decipit*) below A, *qui* added above sign / 133 Ct1 𝄾 (for *qui pecuniam suam non dedit ad usuram*) below ^{1}E, (135–136) sl for F+FE, (136) sl for D^{2}E / 137–138 Ct1 sl for ED^{1}C / 141 Ct1 sl for ^{2}CB / 148 Ct1 sl for B^{2}C / 149 Ct1 𝄾 (for *non accepit*) below B / 151 Ct1 *inno-* below AD, (152) *-cen-* below C, *-tem* below A / 154–155 Ct1 sl for ^{2}CB^{1}E / 159 Ct1 𝄾 (for *qui facit hec*) below ^{3}D / 163 Ct1 𝄾 (for *qui facit hec*) below ^{2}C / 167 Ct1 𝄾 (for *non movebitur*) below ^{1}A / 169 Ct1 sl for G^{2}A / 172 Ct1 𝄾 (for *in eternum*) below C / 178 Ct1 *hec* om, 𝄾 (for *qui facit hec*) below ^{3}D / 182 Ct1 𝄾 (for *qui facit hec*) below ^{2}C / 186–187 Ct1 𝄾 for *non movebitur* / 191 Ct1 𝄾 below ^{1}G, no further underlay /

G 11 B *tuo* below C / 12 B 𝄾 amb below ^{1}CA / 21 B A is *cr*A *cr*A, (21-22) C+C, *monte sanc-* adjusted to fit / 23 B 𝄾 (for *in monte sancto tuo*) below C / 33–34 B *et operatur iusticiam* with last syllable erased amb below CCBCFGA, (36) *-am* below G / 36 B 𝄾 below D / 40 B 𝄾 below G / 45 B 𝄾 (for *qui loquitur*) below F / 49 B 𝄾 (for *in corde suo*) below ^{2}A / 50 B *m*E is *cr*E *cr*E, 𝄾 (for *in corde suo*) below ^{2}E / 61 B 𝄾 (for *qui non egit dolum in lingua sua*) below ^{1}C, *qui non* added above sign / 67–68 B *malum* undivided below DBAG / 72–73 B *non accepit* om / 80 B 𝄾 (for *non accepit*) below F / 85 B 𝄾 below ^{2}G / 100 B 𝄾 (for *malignus*) below ^{1}B / 103–104 B *Dominum* undivided below ^{2}EDC / 105–106 B *glorificat* undivided / 108–109 B *Dominum* undivided below ^{2}EDC / 110–111 B *glorificat* undivided below ^{1}GF^{2}GA / 111 B 𝄾 (for *glorificat*) amb below ^{1}G^{2}G / 113 B 𝄾 (for *glorificat*) below C / 143 B 𝄾 (for *non accepit*) below G / 148–149 B *non accepit* below ^{2}CDF, hairline from *-pit* to A in 150 / 151 B 𝄾 (for *non accepit*) below E / 153 B 𝄾 (for *non accepit*) below E / 155 B *-ce-* below A / 160 B 𝄾 (for *qui facit hec*) below D / 162 B 𝄾 (for *qui facit hec*) below G / 166 B *eternum* undivided below ADC / 167 B 𝄾 (for *in eternum*) below A / 170 B 𝄾 (for *in eternum*) below E / 172 B 𝄾 (for *in eternum*) below E / 173 B 𝄾 (for *in eternum*) below ^{2}A / 179 B 𝄾 (for *qui facit hec*) below D / 181 B 𝄾 (for *qui facit hec*) below G / 186 B 𝄾 (for *in eternum*) below A / 188 B 𝄾 (for *in eternum*) below G / 189–190 B 𝄾 (for *in eternum*) amb below ^{1}DE / 191 B 𝄾 (for *in eternum*) below G / 193 B 𝄾 (for *in eternum*) below A /

Other Readings

A 1 all voices are prefaced ‘Psalm*us* xvth’; Ct1TB no MS / 53 T ^{2}A is corrected minim / 68 B thick cross above G with SC above and below, (69) SC above C and ‘bis’ below, (77–85) passage from G in 77 to A in 85 inclusive om, thick cross above ^{1}G with SC above and below / 97 Ct1 A is B /

B 1 Ct1T no MS; Ct1 is prefaced ‘psalmus xvth’; T is prefaced ‘Psalm*us* xvth’ / 97 Ct1 A is B / 166 Ct1 *sb*-rest om /

C 80 – 81 M F+F is corrected *m* / 88 MCt1Ct2T ‘Secu*n*da pars’ on staff before start of bar, MS ¢ at start of bar / 97 Ct1 A is B / 105 Ct2 *cr*G for *q*A *q*G / 108 Ct1 ^{2}D is E / 133 M ^{2}B is A / 194 M C not tied /

D 82 – 83 B F+F is *m*F only / 88 B ‘Secunda pars’ on staff before start of bar, MS ¢ at start of bar /`

E 63 Ct1 *q*D *q*C for *cr*D / 108 Ct1 C is D / 117–118 Ct1 C^{2}B are *m*C*m*B+*m*B / 139 Ct1 *dot-m cr* are *m m* / 189 Ct1 *sb*G *m*-rest for ^{2}G /

F 63 Ct1 *q*D *q*C for *cr*D / 139 Ct1 *dot-m cr* are *m m* / 179 Ct1 A is B / 145 B *dot-m cr* are *m m* /

G ‘Trewe’ in later hand at end.